



# ГРУЗИНСКО-БЪЛГАРСКИ БЪЛГАРО-ГРУЗИНСКИ РАЗГОВОРНИК



ქართულ-ბულგარული  
ბულგარულ-ქართული  
სასაუბრო



მაკა ჯიბლაძე  
МАКА ДЖИБЛАДЗЕ

ქართულ-ბულგარული  
ბულგარულ-ქართული  
სასაუბრო

ГРУЗИНСКО-БЪЛГАРСКИ  
БЪЛГАРО-ГРУЗИНСКИ  
РАЗГОВОРНИК

Разговорникът е предназначен предимно за идващите в Грузия българи,  
но може да се ползва и от грузинци, посещаващи Република България.

თბილისი - თბილისი 2019г.

დაიბეჭდა შპს „წიგნის ფაბრიკა“-ს მიერ

ავტორი:  
მპპპ ჭიბლაძე

Автор:  
МАКА ДЖИБЛАДЗЕ

მთავარი რედაქტორი:  
მპპპ ჭიბლაძე

Главен редактор:  
МАКА ДЖИБЛАДЗЕ

განსაკუთრებული მადლობა საქართველოში არსებულ ბულგარელთა კავშირის  
„აღორძინების“ თავჯდომარეს

**რაინა ბელევა**

**БЛАГОДАРНОСТ НА ПРЕДСЕДАТЕЛЯ НА СЪЮЗА НА БЪЛГАРИТЕ В ГРУЗИЯ  
„ВЪЗРАЖДАНЕ“**

**РАЙНА БЕЛЕВА**

ISBN 978-9941-8-1349-8

## ბულგარული ენის წესების მოკლე აღწერა

ბულგარული ენა განეკუთვნება სლავური ენების ჯგუფს და ძალიან გავს რუსულ ენას. ამის ახსნა იმით არის შესაძლებელი, რომ რუსული და ბულგარული ენები საერთო წარმომავლობისაა.

პირველი ლიტურგიული წიგნები, რომლებიც შექმნილია წმინდა კირილესა და მეთოდეს მიერ, დაწერილია იმ ენაზე, რომელსაც საეკლესიო ენას უწოდებენ, ხოლო იმ დროს, რუსეთში, ბულგარული ენა ერქვა. ორივე ენის წარმომადგენლები იყენებენ კირილიცას.

ძირითადი განსხვავება გრამატიკაში, ძახილებსა და გამოთქმაშია. ეს განსხვავებებია:

- ◆ ასო III (შჩ) ბულგარულ ენაში იკითხება როგორც „შტ“;
- ◆ ასო Ъ, რომელიც რუსულ ენაში აღნიშნავს თანხმოვანთა გაძლიერებას, სიმტკიცეს, ბულგარულ ენაში ხმოვანია და გავს ასო „ა“-ს. აღნიშნულ სასაუბროში გამოიყენება, როგორც რუსული „ჩ“;
- ◆ ასო E იკითხება, როგორც ძლიერი „ე“.

Вашият кратки забележки: / თქვენი მოკლე ჩანაწერები:

ბულგარული ენა შედგება 30 ასოგან.	
А а	ა
Б б	ბ
В в	ვ
Г г	გ
Д д	დ
Е е	ე
Ж ж	ჟ
З з	ზ
И и	ი
Й й	მოკლე ი
К к	კ
Л л	ლ
М м	მ
Н н	ნ
О о	ო

П п	პ
Р р	რ
С с	ს
Т т	ტ
У у	უ
Ф ф	ფ
Х х	ხ
Ц ц	ც
Ч ч	ჩ
Ш ш	შ
Щ щ	შტ
Ъ ъ	ა
Ь ь	-
Ю ю	იუ
Я я	ია

## ПРАВИЛАТА НА ГРУЗИНСКИЯ ЕЗИК

Грузински Език - език от картвелска група. Официален, литературен и общонационален език на грузинската нация. Грузинският език използва за основа писмеността на грузинската азбука. Грузинският е литературен език за всички разновидности грузинци, включително и тези, които говорят други картвелски езици: свански, мегрелски и лазкият език .

Грузинският е използвал най-различни писмености през историята си. Настоящата, мхедрули, е почти напълно доминантна. Грузинският език има 7 падежа – именителен, дателен, родителен, творителен, обстоятелствен, звателен и т.нар. ергативен.

Грузинските фамилни имена окончат на „-дзе“ (например бившият президент на Грузия Едуард Шеварднадзе), на „-швили“ (например Йосиф Джугашвили), а също така на „-иа“, „-уа“, „-ани“ и „-ури“. В действителност окончанието „-дзе“ на старогрузински означава „син“ и се среща предимно в Западна Грузия, „-швили“ – дете, при източногрузински имена, „-иа“ и „-уа“ – при мингрелски фамилни имена, „-ани“ – при свански и „-ури“ – при хевурски фамилни имена.

Вашите кратки забележки: / თქვენი მოკლე ჩანაწერები:

Мхедрули се състои от 33 букви	
ა	А а
ბ	Б б
გ	Г г
დ	Д д
ე	Е е
ვ	В в
ზ	З з
თ	Т т
ი	И и
კ	К к
ლ	Л л
მ	М м
ნ	Н н
ო	О о
პ	П п
ჟ	Ж ж

რ	Р р
ს	С с
ტ	Т т
უ	У у
ფ	Ф ф
ყ	Қ қ
ღ	Г'Х гх'
ყ	К к
შ	Ш ш
ჩ	Ч ч
ც	Ц ц
ძ	Дз дз
წ	Тц тц
ჭ	Ч ч
ხ	Х х
ჯ	Дж дж
ვ	Х х



## СЪДЪРЖАНИЕ - შინაარსი

ЗАПОЗНАВАНЕ / ОБРЪЩЕНИЕ - გაცნობა / მიმართვა .....	9
НА ГРАНИЦАТА (ЛЕТИЩЕ) - საზღვარზე (აეროპორტი) .....	18
ПЪТУВАНЕ С ВЛАК - მოგზაურობა მატარებლით .....	21
В ГРАДА - ქალაქში .....	24
В ХОТЕЛА - სასტუმროში .....	28
В РЕСТОРАНТА - რესტორანში .....	32
ПОКУПКИ - საყიდლებზე .....	36
ТЪРГОВСКИЯ ЦЕНТЪР - სავაჭრო ცენტრი .....	47
ВРЕМЕ - ამინდი და დრო .....	57
ДНИ НА СЕДМИЦАТА - კვირის დღეები .....	61
МЕСЕЦИТЕ И ГОДИШНИТЕ ВРЕМЕНА - თვე და წელიწადის დროები .....	63
БРОЯ - დათვლა .....	66

**ЗАПОЗНАВАНЕ /  
ОБРЪЩЕНИЕ**

გაცნობა / მიმართვა

**Господин**

ბატონო

ბათონო

**Госпожа**

ქალბატონო

კალბათონო

**Колеги**

კოლეგებო

კოლეგებო

**Скъпи приятели**

ძვირფასო მეგობრებო

ძვირფასო მეგობრებო

**Здравейте/Здрасти**

გამარჯობა

გამარჯობა

Вашите кратки забележки: / თქვენი მოკლე ჩანაწერები:

---

---

---

---

**Добро утро**

**Добър ден**

**Добър вечер**

**Лека нощ**

**Добре дошли**

**Заповядайте**

დილა მშვიდობის

დღე მშვიდობისა

სალამო მშვიდობის

ღამე მშვიდობის

კეთილი იყოს თქვენი  
მობრძანება

მობრძანდით

Дила мшвидობის

Дгхе мшвидობისა

Сагхамо мшвидობის

Гхаме мшвидობის

Кетили икос тквени  
мобрдзанеба

Мобрдзандит

Вашите кратки забележки: / თქვენი მოკლე ჩანაწერები:

---

---

---

**Благодаря / Мерси**

**Много благодаря**

**Няма нищо**

**Моля**

**Не**

**Да**

**Съгласен (съгласна) съм**

გმადლობთ

დიდი მადლობა

არაფერს

გთხოვთ / უკაცრავად?

არა

დიახ

თანხმად ვარ

Гмадлобт

Диди мадлоба

Араперс

Гтховт / Укацрავად?

Ара

Диах

Танахма вар

Вашите кратки забележки: / თქვენი მოკლე ჩანაწერები:

---

---

---

---

**Не съм съгласен (съгласна)**

არ ვარ თანახმა

არ ვარ თანახმა

**Аз искам**

მე მინდა

მე მინდა

**Аз не искам**

მე არ მინდა

მე არ მინდა

**Аз разбирам / Аз разбрах**

მე მესმის/მე გავიგე

მე მესმის / მე გავიგე

**Аз не разбирам**

მე ვერ ვიგებ

მე ვერ ვიგებ

**Извинете**

უკაცრავად/ბოდიში

უკაცრავად/ბოდიში

**Разбира се**

რა თქმა უნდა

რა თქმა უნდა

Вашите кратки забележки: / თქვენი მოკლე ჩანაწერები:

---

---

---

**Благодаря за:**

- **Сърдечния прием**
- **Поканата**
- **Помощта**
- **Вниманието**

**Довиждане**

**С удоволствие**

**გმადლობთ:**

- თბილი მიღებისათვის
- მოწვევისათვის
- დახმარებისათვის
- ყურადღებისათვის

**ნახვამდის**

**დიდი სიამოვნებით**

**Гмадлобт:**

- Тбили მიგხეხისათვის
- Мოტსეხისათვის
- Дахმარეხისათვის
- Курадგხეხისათვის

**Нахვამდის**

**Диди სიამოვნებით**

Вашите кратки забележки: / თქვენი მოკლე ჩანაწერები:

**Съжалявам**

**Аз много се радвам, че се запознахме**

**Казвам се ...**

**Как се казвате?**

**Какво е фамилното ви име?**

**Фамилното ми име е ...**

ვწუხვარ

მოხარული ვარ, რომ გაიცანით

მე მქვია ...

თქვენ რა გქვიათ?

რა გვარის ხართ?

ჩემი გვარია ...

Втцухвар

Мохарули ვარ, რომ გაიცანით

მე მქვია ...

Тკვენ რა გქვიათ?

რა გვარის ხართ?

ჩემი გვარია...

Вашите кратки забележки: / თქვენი მოკლე ჩანაწერები:

---

---

---

**На колко години сте?**

**Къде живеете?**

**Кажете ми моля...**

**Къде е / къде се намира**

**Как да стигна до**

**Искам да се запозная с вас**

რამდენი წლის ხართ?

სად ცხოვრობთ?

თუ შეგიძლიათ  
მითხრათ...

სად არის / სად  
მდებარეობს ...

როგორ მივიღე ...-მდე?

მსურს თქვენი გაცნობა

რამდენი თქლის ხართ?

სად ცხოვრობთ?

თუ შეგიძლიათ მითხრათ ...

სად არის / სად მდებარეობს

როგორ მივიღე ...-მდე?

მსურს თქვენი გაცნობა

Вашите кратки забележки: / თქვენი მოკლე ჩანაწერები:



**Какво пише тук?**

**Какво каза той (тя)?**

**Повторете моля още веднъж**

**Дайте ми, моля**

**Честит рожден ден!**

რა წერია აქ?

რა თქვა მან?

თუ შეგიძლიათ  
გაიმეოროთ

მომაწოდეთ,თუ შეიძლება

გილოცავთ დაბადების  
დღეს!

რა тцერია აკ?

რა тква მან?

Ту шегидзლიат გაимеорот

Моматцодет, ту შეიდзლება

Гилоцавт дабадебис дгхес!

Вашите кратки забележки: / თქვენი მოკლე ჩანაწერები:

---

---

---

**Честит празник!**

გილოცავთ დღევანდელ  
დღეს!

გილოცავთ დღევანდელ დღეს!

**Честита нова година!**

გილოცავთ ახალ წელს!

გილოცავთ ახალ წელს!

**Пожелавам ви късмет!**

გისურვებთ წარმატებას!

გისურვებთ წარმატებას!

Вашите кратки забележки: / თქვენი მოკლე ჩანაწერები:

---

---

---

---

**НА ГРАНИЦАТА (Летище)**

საზღვარზე (აეროპორტი)

**Закъде пътувате?**

სად მიემგზავრებით?

სად მიემგზავრებით?

**Моля, пригответе  
паспортите си**

გთხოვთ, გაამზადოთ  
თქვენი პასპორტები

გთხოვთ გაამზადოთ თქვენი  
პასპორტები

**Това директен полет ли е?**

ეს პირდაპირი რეისია?

ეს პირდაპირი რეისია?

**Колко е дълъг полета/  
полетът?**

რამდენია ფრენის  
ხანგრძლივობა?

რამდენია ფრენის  
ხანგრძლივობა?

Вашите кратки забележки: / თქვენი მოკლე ჩანაწერები:

---

---

---

**Далеч ли е летището от града?**

**Полетът закъснява ли?**

**Започна ли качването на пътници в самолета?**

**Къде е паспортна проверка?**

**Къде се намира чакалнята?**

შორია აეროპორტი ქალაქიდან?

აგვიანებს რეისი?

დაიწყო ჩასხდომა?

სად არის საპასპორტო კონტროლი?

სად არის მოსაცდელი დარბაზი?

შორია აეროპორტი კალაქიდან?

აგვიანებს რეისი?

დაიტყო ჩასხდომა?

სად არის საპასპორტო კონტროლი?

სად არის მოსაცდელი დარბაზი?

Вашите кратки забележки: / თქვენი მოკლე ჩანაწერები:

**Къде е залата за VIP?**

სად არის ვიაიპი  
დარბაზი?

სად არის ვიაიპი დარბაზი?

**Аз имам само ръчен багаж**

მე მაქვს მხოლოდ  
ხელბარგი

მე მაქვს მხოლოდ ხელბარგი

**Моля, изпратете багажът за последната дестинация**

გთხოვთ ბარგი გაუშვათ  
ბოლო დანიშნულებამდე

გთხოვთ ბარგი გაუშვათ ბოლო დანიშნულებამდე

**Моля, изпратете багажът за първата дестинация**

გთხოვთ ბარგი გაუშვათ  
პირველ დანიშნულებამდე

გთხოვთ ბარგი გაუშვათ პირველ დანიშნულებამდე

Вашите кратки забележки: / თქვენი მოკლე ჩანაწერები:

---

---

---

**Всеки ден ли има  
самолет за ... ?**

ყოველდღე დაფრინავს  
თვითმფრინავი ...-მდე?

Ковелдгхе დაფრინავს  
твитмпринави ...-мде?

## **ПЪТУВАНЕ С ВЛАК**

რკინიგზის სადგურზე

**Къде аз мога да  
се информирам за  
разписанието на влаковете?**

სად შეიძლება გავეცნო  
მატარებლის ცხრილს?

Сад шеидзлеба гавецно  
матареблис тцхрилс?

Вашите кратки забележки: / თქვენი მოკლე ჩანაწერები:

---

---

---

---

**Извинете, къде е  
информационното бюро?**

**Моля, дайте ми билети  
„Отиване и Връщане“**

**За коя дата имате билети  
за Батуми?**

**Колко струва билетът?**

**Ако обичате, напишете  
часа, не ви разбрах**

უკაცრავად, სად არის  
საინფორმაციო?

გთხოვთ მომცეთ ორი  
გზის ბილეთი

რომელ რიცხვში გაქვთ  
ბილეთები ბათუმში?

რა ღირს ბილეთი?

თუ შეიძლება დამიწეროთ  
საათი, ვერ გავიგე

Укацрავад, сад арис  
саинформацио?

Гтховт момцет ори гзис  
билети

Ромел рицхвши гаквт  
билетеби Батумши?

Ра гхирс билети?

Ту шейдзлеба дамитсерот  
саати, вер гавиге

Вашите кратки забележки: / თქვენი მოკლე ჩანაწერები:

---

---

---

---

**В колко часа заминава  
влакът за Батуми?**

**В колко часа пристига  
влакът в Батуми?**

**Има ли свободни места  
в купето?**

**Всички места са заети**

**Къде се намираме сега?**

რომელ საათზე გადის  
მატარებელი ბათუმში?

რომელ საათზე ჩავა  
მატარებელი ბათუმში?

არის თავისუფალი  
ადგილი კუპეში?

ყველა ადგილი  
დაკავებულია

სად ვართ ახლა?

რომელ საათზე გადის  
მატარებელი ბათუმში?

რომელ საათზე ჩავა  
მატარებელი ბათუმში?

არის თავისუფალი  
ადგილი კუპეში?

ყველა ადგილი  
დაკავებულია

სად ვართ ახლა?

Вашите кратки забележки: / თქვენი მოკლე ჩანაწერები:



**Колко минути остават до тръгването на влака?**

რამდენ ხანში გადის მატარებელი?

რამდენ ხანში გადის მატარებელი?

**В ГРАДА**

ქალაქში

**Извинете, как да стигна до центъра на града?**

ბოდიში, როგორ მოვხვდე ქალაქის ცენტრში?

ბოდიში, როგორ მოვხვდე ქალაქის ცენტრში?

Вашите кратки забележки: / თქვენი მოკლე ჩანაწერები:

---

---

---

**Най-добре вземете автобус  
(метро, такси)**

**Вървете все направо**

**Надясно**

**Наляво**

**Къде бих могъл да  
паркирам колата?**

უკეთესია ისარგებლოთ  
ავტობუსით (მეტროთი,  
ტაქსით)

იარეთ სულ პირდაპირ

მარჯვნივ

მარცხნივ

სად შეიძლება გავაჩერო  
მანქანა?

უკეთესია ისარგებლოთ  
ავტობუსით (მეტროთი, ტაქსით)

იარეთ სულ პირდაპირ

მარჯვნივ

მარცხნივ

სად შეიძლება გავაჩერო  
მანქანა?

Вашите кратки забележки: / თქვენი მოკლე ჩანაწერები:

**Колко се плаща за паркиране?**

**Бихте ли ми казали къде е улицата ...**

**Къде сме в момента?**

**Извинете, има ли наблизо ресторант/аптека?**

**Кой автобус отива на гарата ... ?**

რა ღირს პარკირება?

შეგიძლიათ მითხრათ სად არის ... ქუჩა?

სად ვართ ახლა?

აქ ახლოს სად არის რესტორანი/აფთიაქი?

რომელი ავტობუსი მიდის ... სადგურამდე?

რა გხირს პარკირება?

შეგიძლიათ მითხრათ სად არის ... კუჩა?

სად ვართ ახლა?

აკ ახლოს სად არის რესტორანი/აფთიაქი?

რომელი ავტობუსი მიდის ... სადგურამდე?

Вашите кратки забележки: / თქვენი მოკლე ჩანაწერები:

---

---

---

**Коя е тази улица?**

**Моля, ще слизам тук**

**Далеч ли е от тук?**

**Колко струва пътуването?**

ეს რა ქუჩაა?

აქ ჩამოვალ

ეს შორია აქედან?

რა ღირს მგზავრობა?

ეს რა კუჩაა?

აკ ჩამოვალ

ეს შორია აკედან?

რა გხირს მგზავრობა?

Вашите кратки забележки: / თქვენი მოკლე ჩანაწერები:

## ХОТЕЛ

**В града ли желаете да отседнете или в околностите?**

**Имате ли свободна стая с едно легло (две, три легла)?**

**Резервирам стаята за мен**

## სასტუმრო

ქალაქში გაჩერდებით თუ ქალაქგარეთ?

გაქვთ თავისუფალი ოთახი ერთი (ორი,სამი) საწოლით?

ჩემთვის დაჯავშნილია ნომერი

Калакши гачердебит ту калакгарет?

Гаквт тависупали отахи ерти (ори, сами) сатцолит?

Чемтвис даджавшнилия номери

Вашите кратки забележки: / თქვენი მოკლე ჩანაწერები:

---

---

---

**Името ви**

**Каква стая желаете?**

**Мога ли да видя стаята?**

**Колко струва стаята?**

**Нямате ли по-евтина стая?**

**За ... дни да остана**

თქვენი სახელი

რომელი ნომერი გნებავთ?

შეიძლება ვნახო ოთახი?

რა ღირს ნომერი?

არის უფრო იაფიანი  
ოთახი?

მე ვჩერდები ... დღით

Тквени сахели

Ромели номери гнебавт?

Шეიდзлеба внахо отахи?

Ра гхирс номери?

Арис упро иапиани отахи?

Ме вчердеби ... дгхит

Вашите кратки забележки: / თქვენი მოკლე ჩანაწერები:

**Една нощ**

**Има ли асансьор**

**Моля, сменете ми стаята**

**Има ли интернет в стаята?**

**Как да включа климатика?**

ერთი ღამე

ლიფტი არის?

თუ შეიძლება ოთახი  
შემიცვალეთ

ინტერნეტი არის ოთახში?

როგორ ჩავრთო  
კონდიციონერი /  
გათბობა?

ერთი გхамე

ლიფტი არის?

თუ შეიძლება ოთახი  
შემიცვალეთ

ინტერნეტი არის ოთახში?

როგორ ჩავრთო  
კონდიციონერი / გათბობა?

Вашите кратки забележки: / თქვენი მოკლე ჩანაწერები:

---

---

---

**В колко часа е чекин?**

**В колко часа е чекаут?**

**На кой номер да се обадя  
за рецепция?**

**Моля, почистете стаята ми**

რომელ საათზეა შესვლა?

რომელ საათზეა  
გამოსვლა?

რა ნომერზე დავრეკო  
მიმღებში?

თუ შეიძლება ოთახი  
დამილაგოთ

რომელ საათზეა შესვლა?

რომელ საათზეა გამოსვლა?

რა ნომერზე დავრეკო  
მიმღებში?

თუ შეიძლება ოთახი  
დამილაგოთ

Вашите кратки забележки: / თქვენი მოკლე ჩანაწერები:



## В РЕСТОРАНТА

Къде можем да закусим?

Къде мога да обядвам?

Къде мога да вечерям?

Свободни ли са тези места?

რესტორანში

სად შეიძლება  
ვისაუზმოთ?

სად შეიძლება ვისადილო?

სად შეიძლება ვივახშმო?

გაქვთ თავისუფალი  
ადგილები?

სად შეიძლება ვისაუზმო?

სად შეიძლება ვისადილო?

სად შეიძლება ვივახშმო ?

გაქვთ თავისუფალი ადგილები?

Вашите кратки забележки: / თქვენი მოკლე ჩანაწერები:

---

---

---

**Ако обичате, дайте ни менюто**

**Къде мога да пия кафе?**

**Има ли места на терасата?**

**Чакаме още хора**

**Моля, коя маса е ангажирана за ...?**

მენიუ გეთაყვა

სად შეიძლება ყავის დალევა?

აივანზე არის თავისუფალი ადგილები?

კიდევ ველოდებით ხალხს

გეთაყვა, რომელი მაგიდაა დაჯავშნილი ... სახელზე?

Мениу гетаква

Сад шеидзлеба кавис далева?

Аиванзе арис тависупали адгилеби?

Кидев велодебит халхс

Гетаква, ромели магидаа даджавшнили ... сахелзе?

Вашите кратки забележки: / თქვენი მოკლე ჩანაწერები:

**Ние сме готови да  
направим поръчка**

**Ние ще платим с карта**

**Ние ще платим с кеш**

**Какви продукти съдържа  
ястието?**

**Кога поръчката ще бъде  
готова?**

ჩვენ მზად ვართ შეკვეთის  
მოსაცემად

გადავიხდით ბარათით

გადავიხდით ქეშით

ამას რა შემადგენლობა  
აქვს?

როდის გამზადდება  
შეკვეთა?

ჩვენ მზად ვართ შეკვეთის  
მოსაცემად

Гадавихდით баратит

Гадавихдით кешит

Амас რა шемадგენლობა  
აქვს?

Родის გამზადება  
შეკვეთა?

Вашите кратки забележки: / თქვენი მოკლე ჩანაწერები:

---

---

---

**Донесете ми една порция ...**

თუ შეიძლება ერთი პორცია ...

Ту შეიძლება ерти порция ...

**Какво имате за десерт?**

დესერტი რა გაქვთ?

Десерტი რა გაქვთ?

**Има ли артистична програма в ресторанта?**

არის თუ არა რესტორანში სახალისო პროგრამა (მუსიკა, ცეკვა)?

არის თუ არა რესტორანში სახალისო პროგრამა (მუსიკა, ცეკვა)?

**Ако обичате, подайте ми пепелника**

თუ შეიძლება საფერფლე მომწოდეთ

Ту შეიძლება саперпле момацодет

Вашите кратки забележки: / თქვენი მოკლე ჩანაწერები:

---

---

---

---

**Наздраве**

**Моля, искам да платя**

**ПОКУПКИ**

**Колко струва:**

**50, 100, 150, 200 грама**

გაგვიმარჯოს

ანგარიში, გეთაყვა

საყიდლებზე

რა ღირს:

50, 100, 150, 200 გრამი

Гагвимарджос

Ангариши, гетаква

Ра гхирс:

50, 100, 150, 200 грами

Вашите кратки забележки: / თქვენი მოკლე ჩანაწერები:

---

---

---

---

**Половин килограм**

**Един килограм**

**Половин литър**

**Два, три литра**

**Един литър**

**Месо**

ნახევარი კილო

ერთი კილო

ნახევარი ლიტრა

ორი, სამი ლიტრა

ერთი ლიტრა

ხორცი

Нахевари кило

Ерти кило

Нахевари литра

Ори, сами литра

Ерти литра

Хорци

Вашите кратки забележки: / თქვენი მოკლე ჩანაწერები:

<b>Риба</b>	თევზი	Тевзи
<b>Млечни продукти</b>	რძის ნაწარმი	Рძის ნატარმი
<b>Сирене</b>	ყველი	Квели
<b>Сметана</b>	სმეტანა	Сметана
<b>Прясно мляко</b>	რძე	Рძე
<b>Зеленчуци</b>	ბოსტნეული	Бостნეული
<b>Картофи</b>	კარტოფილი	Картофили

Вашите кратки забележки: / თქვენი მოკლე ჩანაწერები:

---



---



---

**Краставиცი**

**Домати**

**Плодове**

**Тестени продукти**

**Хлеб**

**Ориз**

**Макарони**

კიტრი

პომიდორი

ხილი

ცომეული

პური

ბრინჯი

მაკარონი

კიტრი

პომიდორი

ხილი

ცომეული

პური

ბრინჯი

მაკარონი

Вашите кратки забележки: / თქვენი მოკლე ჩანაწერები:



<b>Фиде</b>	ვერმიშელი	Вермишели
<b>Кафе</b>	ყავა	Кава
<b>Чай</b>	ჩაი	Чаи
<b>Какао</b>	კაკაო	Какао
<b>Черен пипер</b>	წითელი პილპილი	Тцители пилпили
<b>Червен пипер</b>	შავი პილპილი	Шави пилпили

Вашите кратки забележки: / თქვენი მოკლე ჩანაწერები:

---



---



---

<b>Сол</b>	მარილი	Марили
<b>Захар</b>	შაქარი	Шақари
<b>Оцет</b>	ძმარი	Дзმარი
<b>Олио</b>	ზეთი	Зети
<b>Масло</b>	კარაქი	Караки
<b>Алкохолნი ნაпитკი</b>	ალკოჰოლური სასმელი	Алкохолური სასმელი
<b>Безалкохолნი ნაпитკი</b>	უალკოჰოლო სასმელი	Уалкохоло სასმელი

Вашите кратки забележки: / თქვენი მოკლე ჩანაწერები:

---



---



---



---

**Една бутилка**

**Имате ли наливно  
вино / бира?**

**Бяло вино**

**Червено вино**

**Шампанско**

**Ликьор**

ერთი ბოთლი

გაქვთ ჩამოსასხმელი  
ღვინო/ლუდი?

თეთრი ღვინო

წითელი ღვინო

შამპანური

ლიქიორი

ერთი ბოთლი

გაქვთ ჩამოსასხმელი  
ღვინო / ლუდი?

თეთრი ღვინო

წითელი ღვინო

შამპანური

ლიქიორი

Вашите кратки забележки: / თქვენი მოკლე ჩანაწერები:

---

---

---

<b>Ракия</b>	რაკია/არაყი	Ракиа/аракхи
<b>Минерална газირана вода</b>	მინერალური წყალი	Минерალური თქალი
<b>Бонбონი</b>	ტკბილეული	Ткбилეული
<b>Шоколадовი ბონბონი</b>	შოკოლადის ტკბილეული	Шокоლადის თკбилეული
<b>Дали е сладък?</b>	ეს ტკბილია?	ეს თკბილია?
<b>Дали е солено?</b>	ეს მარილიანია?	ეს მარილიანია?
<b>Дали е кисело?</b>	ეს მჟავია?	ეს მჟავეა?

Вашите кратки забележки: / თქვენი მოკლე ჩანაწერები:

**Дали е горчива?**

**Мога ли да опитам храната?**

**Посуда**

**Чиния**

**Чаша**

**Нож**

ეს მწარეა?

შეიძლება გავსინჯო?

ჭურჭელი

თევზი

ჭიქა

დანა

ეს მტარეა?

შეიძლება გავსინჯო?

ჭურჭელი

თევზი

ჭიქა

დანა

Вашите кратки забележки: / თქვენი მოკლე ჩანაწერები:

---

---

---

<b>Вилица</b>	ჩანგალი	Чангали
<b>Лъжица</b>	კოვზი	Ковзи
<b>Салфетка</b>	ხელსახოცი	Хелсахоცი
<b>Чайник</b>	ჩაიდანი	Чаидани
<b>Сапун</b>	საპონი	Сапони
<b>Моля, дайте ми</b>	გთხოვთ მომაწოდოთ	Гтховт моматцодот

Вашите кратки забележки: / თქვენი მოკლე ჩანაწერები:

---



---



---



---

**Имате ли ... на килограм?**

**Колко трябва да заплатя**

**Ако обичате, развалете ми  
пет лари / лева**

**На килограм или в пакети  
(пакетиран/о/и)?**

გაქვთ ... წონით?

რამდენი უნდა  
გადავიხადო?

თუ შეიძლება 5 ლარი /  
ლევით დამიშალოთ

წონით თუ შეფუთვით?

გაქვთ ... ტონით?

რამდენი უნდა გადავიხადო?

თუ შეიძლება 5 ლარი /  
ლევით დამიშალოთ

ტონით თუ შეფუთვით?

Вашите кратки забележки: / თქვენი მოკლე ჩანაწერები:

---

---

---

---

## ТЪРГОВСКИЯ ЦЕНТЪР

Един сантиметър

Половин метър

Един метър

Отделението за облекло  
и обувки

სავაჭრო ცენტრში

ერთი სანტიმეტრი

ნახევარი მეტრი

ერთი მეტრი

ტანსაცმლის განყოფილება

ერთი сантиметრი

ნახევარი მეტრი

ერთი მეტრი

ტანსაცმლის განყოფილება

Вашите кратки забележки: / თქვენი მოკლე ჩანაწერები:



**На кой етаж е отделението  
за женско облекло?**

სად არის / რომელ  
სართულზეა ქალის  
ტანსაცმელი?

Сад арис / Ромел сартулзеа  
калис тансацмели?

**На кой етаж е отделението  
за мъжко облекло?**

სად არის / რომელ  
სართულზეა მამაკაცის  
ტანსაცმელი?

Сад арис / Ромел сартулзеа  
мамакацис тансацмели?

**На кой етаж е детският  
отдел?**

სად არის / რომელ  
სართულზეა საბავშვო  
განყოფილება?

Сад арис / Ромел сартулзеа  
сабавшво ганкопилеба?

Вашите кратки забележки: / თქვენი მოკლე ჩანაწერები:

---

---

---

**На кой етаж е отделението за спортни дрехи?**

სად არის / რომელ სართულზეა სპორტული განყოფილება?

სად არის / რომელ სართულზეა სპორტული განყოფილება?

**На кой етаж е отделението за ловни и риболовни принадлежности?**

სად არის / რომელ სართულზეა სანადირო ნივთები?

სად არის / რომელ სართულზეა სანადირო ნივთები?

**На кой етаж е отделението за стоки за бита?**

სად არის / რომელ სართულზეა საყოფაცხოვრებო საქონელი?

სად არის / რომელ სართულზეა საყოფაცხოვრებო საქონელი?

Вашите кратки забележки: / თქვენი მოკლე ჩანაწერები:

**На кой етаж е отделението за електрически уреди?**

**На кой етаж са канцеларски материали?**

**На кой етаж е отдел на растенията?**

**На кой етаж е книжарницата?**

სად არის / რომელ სართულზეა ტექნიკა?

სად არის / რომელ სართულზეა საკანცელარიო?

სად იყიდება / რომელ სართულზეა მცენარეები?

სად არის / რომელ სართულზეა წიგნების მაღაზია?

სად არის / რომელ სართულზეა ტექნიკა?

სად არის / რომელ სართულზეა საკანცელარიო?

სად იყიდება / რომელ სართულზეა მცენარეები?

სად არის / რომელ სართულზეა ტიგნის მაგაზინი?

Вашите кратки забележки: / თქვენი მოკლე ჩანაწერები:

**Къде се продават вестници  
и списания?**

**Къде е салонът за красота?**

**Къде се продават цигари?**

**Къде е централна поща?**

**Това кой размер е?**

სად იყიდება პრესა?

სად არის / რომელ  
სართულზეა სილამაზის  
სალონი?

სად იყიდება სიგარეტი?

სად არის ცენტრალური  
ფოსტა?

ეს რა ზომაა?

სად იკიდება პრესა?

სად არის / რომელ სართულზეა  
სილამაზის სალონი?

სად იკიდება სიგარეტი?

სად არის ცენტრალური პოსტა?

ეს რა ზომაა?

Вашите кратки забележки: / თქვენი მოკლე ჩანაწერები:

**Къде е кабината за проби?**

სად არის გასახდელი  
ოთახი?

Сад арис гасахдели отахи?

**Имате ли друг размер?**

სხვა ზომა გაქვთ?

Схва зома гаквт?

**Имате ли други цветове?**

გაქვთ სხვა ფერი?

Гаквт схва перი?

**Моля, напишете цената.  
Не разбирам**

გთხოვთ, დამიწერეთ  
ფასი, ვერ გავიგე

Гтховт дамитцერет паси,  
вер гавигე

**Моля, аз търся:**

სად ვნახო:

Сад внахо:

**Риза/Блуза**

მაისური

Маисури

Вашите кратки забележки: / თქვენი მოკლე ჩანაწერები:

---

---

---

<b>Пола</b>	ბოლოკაბა	Болокаба
<b>Панталони</b>	შარვალი	Шарვალი
<b>Рокля</b>	კაბა	Каба
<b>Обувки</b>	ფეხსაცმელი	Пехсацმელი
<b>Чორაпи</b>	წინდები	Тсиндеბი
<b>Очила</b>	სათვალე	Сатვალე
<b>Шалче</b>	შარფი	Шарпи

Вашите кратки забележки: / თქვენი მოკლე ჩანაწერები:

---



---



---



---

**Чанта**

**Шапка**

**Ръкавици**

**Яке**

**Парфюм**

**Когчета**

**Кожени изделия**

ჩანთა

ქუდი

ხელთათმანი

ქურთუკი

სუნამო

ღილები

ტყავი

Чанта

Куди

Хелтатмани

Куртуки

Сунамо

Гхилеби

Ткави

Вашите кратки забележки: / თქვენი მოკლე ჩანაწერები:

---

---

---

<b>Часовници</b>	საათი	Саати
<b>Кърпа за лице</b>	პირსახოცი	Пирсахоცი
<b>Сувениრი</b>	სუვენირები	Сувениრები
<b>Портмоне</b>	საფულე	Сапуле
<b>Каიшка</b>	ქამარი	Камари
<b>Чадър</b>	ქოლგა	Колга
<b>Аксесоари</b>	აქსესუარი	Аксесуари

Вашите кратки забележки: / თქვენი მოკლე ჩანაწერები:

---



---



---



---



**Аксесоари за коса**

**Бельо**

**Бански костюм**

**Дълъг**

**Къс**

თმის აქსესუარები

თეთრეული

საცურაო კოსტუმი /  
კუპალნიკი

გრძელი

მოკლე

Тმის аксесуარები

Тетреული

Сацурао костюми /  
Купалники

Грдзели

Мокле

Вашите кратки забележки: / თქვენი მოკლე ჩანაწერები:

---

---

---

**ВРЕМЕ**

**Колко е часът, моля?**

**Часът е пет**

**Часът е пет и десет**

**Часът е пет и половина**

**В колко часа?**

დრო და ამინდი

რომელი საათია?

ხუთი საათია

ექვსის ათი წუთია

ექვსის ნახევარია

რომელ საათზე?

რომელი საათია?

ხუთი საათია

ექვსის ათი წუთია

ექვსის ნახევარია

რომელ საათზე?

Вашите кратки забележки: / თქვენი მოკლე ჩანაწერები:

---

---

---

---

<b>Секунდა</b>	წამი	Тцами
<b>Минута</b>	წუთი	Тцუტი
<b>Час</b>	საათი	Саати
<b>Сутრინ</b>	დილა	Дила
<b>Обед</b>	სადილი	Садили
<b>Вечер</b>	სღამო	Сагхамო

Вашите кратки забележки: / თქვენი მოკლე ჩანაწერები:

---



---



---

<b>Нощ</b>	ღამე	Гхаме
<b>Какво е времето?</b>	როგორი ამინდია?	როგორი ამინდია?
<b>Времето е хубаво (лошо)</b>	კარგი (ცუდი) ამინდია	კარგი (ცუდი) ამინდია
<b>Духа силен вятър</b>	ძლიერი ქარია	ძლიერი კარია
<b>Вали дъжд (сняг, град)</b>	წვიმა (თოვლი, სეტყვა) მოდის	ტყვმა (თოვლი, სეტყვა) მოდის
<b>Слънцето изгрява (залязва)</b>	ამოდის (ჩადის) მზე	ამოდის (ჩადის) მზე

Вашите кратки забележки: / თქვენი მოკლე ჩანაწერები:

**Звезда**

**Луна**

**Слънце**

ვარსკვლავი

მთვარე

მზე

ვარსკვლავი

მთვარე

მზე

Вашите кратки забележки: / თქვენი მოკლე ჩანაწერები:

---

---

---

---

## ДНИ НА СЕДМИЦАТА

Кой ден е днес?

Понеделник

Вторник

Сряда

Четвъртък

კვირის დღეები

დღეს რა დღეა?

ორშაბათი

სამშაბათი

ოთხშაბათი

ხუთშაბათი

Дгхес ра дгхеа?

Оршабати

Самшабати

Отхшабати

Хутшабати

Вашите кратки забележки: / თქვენი მოკლე ჩანაწერები:

---

---

---

---

<b>Петък</b>	პარასკევი	Параскеви
<b>Събота</b>	შაბათი	Шабати
<b>Неделя</b>	კვირა (დღე)	Кვირა
<b>Седмица</b>	კვირა (7 დღე)	Кვირა
<b>Година</b>	წელი	Тцели

Вашите кратки забележки: / თქვენი მოკლე ჩანაწერები:

---



---



---

**MECEЦИТЕ И  
ГОДИШНИТЕ ВРЕМЕНА**

თვე და წელიწადის  
დროები

**Януари**

იანვარი

Ианвари

**Февруари**

თებერვალი

Тебервали

**Март**

მარტი

Марти

**Април**

აპრილი

Априли

Вашите кратки забележки: / თქვენი მოკლე ჩანაწერები:

---

---

---

---



**Май**

მაისი

მაისი

**Юни**

ივნისი

ივნისი

**Юли**

ივლისი

ივლისი

**Август**

აგვისტო

აგვისტო

**Септември**

სექტემბერი

სექტემბერი

**Октомври**

ოქტომბერი

ოქტომბერი

Вашите кратки забележки: / თქვენი მოკლე ჩანაწერები:

---

---

---

**Ноември**

**Декември**

**Зима**

**Пролет**

**Лято**

**Есен**

ნოემბერი

დეკემბერი

ზამთარი

გაზაფხული

ზაფხული

შემოდგომა

Ноембери

Декембери

Замтари

Газапхული

Запхული

Шемодгома

Вашите кратки забележки: / თქვენი მოკლე ჩანაწერები:

**БРОЯ**

დათვლა

**Колко?**

რამდენი?

რამდენი?

**1-Един, една, едно**

ერთი

ერთი

**2-Две, два**

ორი

ორი

**3-Три**

სამი

სამი

**4-Четири**

ოთხი

ოთხი

Вашите кратки забележки: / თქვენი მოკლე ჩანაწერები:

---

---

---

<b>5-Пет</b>	ხუთი	Хუти
<b>6-Шест</b>	ექვსი	Еквსი
<b>7-Седем</b>	შვიდი	Шვიდი
<b>8-Осем</b>	რვა	Рვა
<b>9-Девет</b>	ცხრა	Цჰრა
<b>10-Десет</b>	ათი	Аტი
<b>11-Единадесет</b>	თერთმეტი	Тертмети

Вашите кратки забележки: / თქვენი მოკლე ჩანაწერები:

---



---



---



---

<b>12-Дვანადესეტ</b>	თორმეტი	Тормети
<b>13-Тринадესეტ</b>	ცამეტი	Цამети
<b>14-Чეгиринадესეტ</b>	თოთხმეტი	Тотхмети
<b>15-Петнадესეტ</b>	თხუთმეტი	Тхутмети
<b>16-Шестнадესეტ</b>	თექვსმეტი	Теквსმეტი
<b>17-Седемнадესეტ</b>	ჩვიდმეტი	Чвидმეტი
<b>18-Осемнадესეტ</b>	თვრამეტი	Тვრამეტი

Вашите кратки забележки: / თქვენი მოკლე ჩანაწერები:

---



---



---

<b>19-Деветнаdeset</b>	ცხრამეტი	Цхრამети
<b>20-Двадесет</b>	ოცი	Оци
<b>21-Двадесет и един (една, едно)</b>	ოცდაერთი	Оцдаerti
<b>25-Двадесет и пет</b>	ოცდახუთი	Оцдахუტი
<b>30-Тридесет</b>	ოცდაათი	Оцдаათი
<b>40-Четиридесет</b>	ორმოცი	Орმოცი

Вашите кратки забележки: / თქვენი მოკლე ჩანაწერები:

---



---



---



---

<b>50-Петдесет</b>	ორმოცდაათი	Ормоцдаати
<b>60-Шестдесет</b>	სამოცი	Самоци
<b>70-Седемдесет</b>	სამოცდაათი	Самоцдаати
<b>80-Осемдесет</b>	ოთხმოცი	Отхмоци
<b>90-Деведესეტ</b>	ოთხმოცდაათი	Отхмоцдаати
<b>100-Сто</b>	ასი	Аси
<b>200-Двестა</b>	ორასი	Орасი

Вашите кратки забележки: / თქვენი მოკლე ჩანაწერები:

---



---



---

**300-Триста**

**400-Четиристотин**

**500-Петстотин**

**600-Шестстотин**

**700-Седемстотин**

**800-Осемстотин**

**900-Деветстотин**

სამასი

ოთხასი

ხუთასი

ექვსასი

შვიდასი

რვაასი

ცხრაასი

Самаси

Отхаси

Хутаси

Еквсаси

Швидаси

Рваასи

Цхраასи

Вашите кратки забележки: / თქვენი მოკლე ჩანაწერები:



<b>1000-Хиляда</b>	ათასი	Атаси
<b>2000-Две хиляди</b>	ორი ათასი	Ори атаси
<b>100 000-Сто хиляди</b>	ასი ათასი	Аси атаси
<b>1 000 000-Един милион</b>	ერთი მილიონი	Ерти милиონი
<b>1 000 000 000-Един милиарდ</b>	ერთი მილიარდი	Ерти милиარდი
<b>Кой поред?</b>	მერამდენე?	Мерамдене?
<b>Първи, първа, първо</b>	პირველი	Пирвели

Вашите кратки забележки: / თქვენი მოკლე ჩანაწერები:

---



---



---

**Втори, втора, второ**

**Трети, трета, трето**

**Четвърти, четвърта,  
четвърто**

**Пети, пета, пето**

**Шести, шеста, шесто**

**Седми, седма, седмо**

მეორე

მესამე

მეოთხე

მეხუთე

მეექვსე

მეშვიდე

Меоре

Месаме

Меотхе

Мехуте

Мееквसे

Мешвидე

Вашите кратки забележки: / თქვენი მოკლე ჩანაწერები:

**Осми, осма, осмо**

მერვე

Мерве

**Девети, девета, девето**

მეცხრე

Мецхре

**Десети, десета, десето**

მეათე

Меате

**Единадесети, единадесета,  
единадесето**

მეთერთმეტე

Метертმეტე

**Дванадესети, дванадესета,  
дванадესето**

მეთორმეტე

Метორმეტე

Вашите кратки забележки: / თქვენი მოკლე ჩანაწერები:

---

---

---

**Тринадесети, тринадесета,  
тринадесето**

**Четиринадесети,  
четиринадесета,  
четиринадесето**

**Петнадесети, петнадесета,  
петнадесето**

**Шестнадесети,  
шестнадесета,  
шестнадесето**

მეცამეტე

მეთოთხმეტე

მეთხუთმეტე

მეთექვსმეტე

Мецамете

Метотхmete

Метхутmete

Метеквsmete

Вашите кратки забележки: / თქვენი მოკლე ჩანაწერები:

**Седемнадесети,  
седемнадесета,  
седемнадесето**

**Осемнадесети,  
осемнадесета,  
осемнадесето**

**Деветнадесети,  
деветнадесета,  
деветнадесето**

მეჩვიდმეტე

მეთვრამეტე

მეცხრამეტე

Мечвидмете

Метврамете

Мецхрамете

Вашите кратки забележки: / თქვენი მოკლე ჩანაწერები:

---

---

---

**Двадесети, двадесета,  
двадесето**

**Тридесети, тридесета,  
тридесето**

**Четиридесети,  
четиридесета,  
четиридесето**

**Петдесети, петдесета,  
петдесето**

მეოცე

ოცდამეათე

მეორმოცე

ორმოცდამეათე

Меоце

Оцдамеате

Меормоце

Ормоцдамеате

Вашите кратки забележки: / თქვენი მოკლე ჩანაწერები:

---

---

---

---

**Шестдесети, шестдесета,  
шестдесето**

მესამოცე

Месамоце

**Седемдесети, седемдесета,  
седемдесето**

სამოცდამეათე

Самоцдамеате

**Осемдесети, осемдесета,  
осемдесето**

მეოთხმოცე

Меотхмоце

**Деветдесети, деветдесета,  
деветдесето**

ოთხმოცდამეათე

Отхмоцдамеате

**Стотен, стотна, стотно**

მეასე

Меасе

Вашите кратки забележки: / თქვენი მოკლე ჩანაწერები:

---

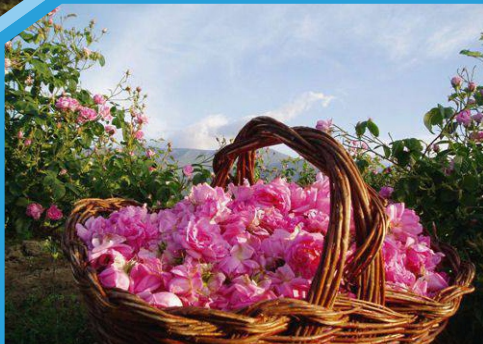
---

---









ISBN 978-9941-8-1349-8



9 789941 813498